

## Correspondance Françoise Mauris

**Auteur(s) : Williams Sassine ; Françoise Mauris ; Maison du geste et de l'image ; Brèves d'auteurs**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

14 Fichier(s)

### Citer cette page

Williams Sassine ; Françoise Mauris ; Maison du geste et de l'image ; Brèves d'auteurs, Correspondance Françoise Mauris, 1996/03/08

Consulté le 16/01/2026 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/francophone/items/show/4172>

Copier

### Description & analyse

Analyse 1996.03.08 Fax de Françoise Mauris coordinatrice des ateliers théâtre de la Maison du Geste et de l'Image qui sollicite des textes d'auteurs pour le projet "Brèves d'auteurs". 16 pages dont le texte manuscrit de WS  
Contributeur(s)

- Élisabeth Degon
- Jules Musquin

### Informations générales

Cote 18.1.17

Collation 14

### Présentation

Date 1996/03/08

Mentions légales

- Fiche : Élisabeth Degon, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Texte : Avec l'accord des ayants-droits de la famille Sassine, toute autre utilisation que la consultation est soumise à leur autorisation

Nombre de pages 14

Notice créée par [Jules Musquin](#) Notice créée le 10/09/2025 Dernière modification le 28/10/2025

---



Paris, le 12 février 1996

Madame, Monsieur,

En 93/94, la Maison du Geste et de l'Image, qui est une association parisienne spécialisée dans les interventions artistiques en milieu scolaire, a initié une opération de commande de textes originaux à des auteurs dramatiques de façon à mettre les enseignants et les élèves du secondaire en relation avec la très grande variété des écritures d'aujourd'hui.

Cette opération a donné lieu à la publication d'un ouvrage, co-édité avec Actes Sud-Papiers, rassemblant 15 textes dramatiques courts : "Brèves d'Auteurs". (liste jointe)

Dix de ces textes, dont chacun donnait matière à 30 minutes de jeu pour une quinzaine de personnes, ont été joués pour la première fois par des adolescents de 14 à 18 ans participant à nos ateliers théâtre, lors de "Rencontres" théâtrales que nous organisons chaque année en mai dans un théâtre professionnel à Paris.

Déjà vendu à plus de 4000 exemplaires, cet ouvrage continue à circuler beaucoup parmi les amateurs de théâtre qui souhaitent découvrir des univers et des formes et s'exercer à les mettre en scène.

Dans le prolongement de cette opération, la Maison du Geste et de l'Image souhaite, cette année, passer commande à 10 auteurs francophones afin de sensibiliser les jeunes français à d'autres cultures, à d'autres approches de la langue française, à d'autres identités.

Ces textes seront rassemblés dans un ouvrage co-édité avec Actes Sud-Papiers : "Brèves d'Ailleurs". L'objectif est, comme dans "Brèves d'Auteurs", d'aboutir à un texte court (30 mn de jeu) susceptible d'être joué par une quinzaine de personnes, pas nécessairement des adolescents.

L'aventure nous semblant plus riche si elle s'enracine dans une rencontre, nous souhaiterions accueillir chaque auteur dont la proposition d'écriture sera retenue, pendant un mois en début d'année scolaire pour assister à quelques séances avec les groupes qui travailleront sur son texte.

Cette nouvelle opération de commande à des auteurs implique en effet d'autres associations aux côtés de la Maison du Geste et de l'Image (liste jointe). La plupart sont déjà engagées depuis longtemps dans une recherche d'écritures francophones et c'est avec elles que nous avons construit le projet. Des échanges sont possibles, des lectures ...

.../...

Centre de Recherche et d'Education Artistique - 42, rue St Denis - 75001 PARIS  
Tél: 42 36 33 52 - Association Loi 1901 - SIRET 328679 33700019 - APE 8608

MAIRIE DE PARIS

Ce courrier est adressé à plus de quarante auteurs qui nous intéressent (liste jointe). Si l'aventure vous tente, voici comment nous envisageons le déroulement du projet :

Après nous avoir, par courrier ou appel téléphonique auprès de Françoise Mauris, coordinatrice des ateliers théâtre, notifié votre désir de participer au projet, vous pourrez nous adresser trois ou quatre feuillets qui nous permettent d'appréhender votre écriture, le type d'univers et la thématique que vous envisagez de développer.

Ces feuillets doivent nous parvenir au plus tard le 31 mars.

Les partenaires de l'opération feront un choix des dix propositions à retenir pour "Brèves d'Ailleurs". Dans ce choix, l'avis d'Actes Sud-Papiers sera déterminant.

N'omettez pas de nous signaler si des possibilités de venir ou de séjourner en France vous sont offertes par ailleurs. Le projet étant très ambitieux tout ce qui pourra faciliter sa mise en oeuvre sera apprécié.

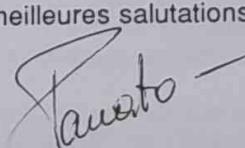
Une confirmation d'engagement dans le projet sera rédigée début juin et les modalités d'invitation pour le mois d'octobre étudiées.

Le travail d'écriture, les quelques séances (3 ou 4) avec les élèves de la Maison du Geste et de l'Image, les droits de création en fin d'année scolaire (mai 97) ainsi que ceux de la première impression à 2500 exemplaires par Actes Sud-Papiers seront payés 12000F par la Maison du Geste et de l'Image à la livraison du texte définitif, prêt à imprimer fin décembre 96. Un acompte de 4000F sera versé en octobre. L'ouvrage "Brèves d'Ailleurs" sortira en mai 97 en même temps qu'aura lieu la manifestation rassemblant tous les ateliers ayant participé à l'opération. Un colloque rassemblant les auteurs "d'Ailleurs" et d'autres auteurs ayant déjà travaillé dans le cadre scolaire pourra avoir lieu.

Car il s'agit bien dans cette opération de questionner la notion d'auteur, la notion d'écriture, celle de la langue et celle de l'identité, l'urgence ressentie dans l'écriture restant primordiale.

Nous espérons que vous serez nombreux à relever le défi et à vouloir avec nous ouvrir les horizons de la langue et ceux de la culture. Vous êtes d'avance les bienvenus.

Je vous adresse, Madame, Monsieur, mes meilleures salutations.



Evelyne PANATO  
Directrice

## Liste des auteurs

<i>Québec</i>	Marie Laberge Daniel Danis Jean-François Caron Normand Chaurette Suzanne Lebeau Lise Vaillancourt Jean-Marc Dalpé Dominick Parenteau Lebeuf Jean-Rock Gaudreault Larry Tremblay
<i>Belgique</i>	Jean-Pierre Willemaers Serge Kribus Jean-Marie Piemme Michèle Fabien Pierre Mertens Paul Emond
<i>Suisse</i>	Jacques Probst
<i>Afrique</i>	Kossi Efoui (Togo) Koulsy Lamko (Tchad) Koffi Kwahule (Côte d'Ivoire) Mama Keita Moussa Konate Williams Sassine
<i>Maghreb</i>	Mhamed Benguettaf Latifa Benmensour Abdelkader Djemai Rachid Boudjedra Ahmed Kalouaz
<i>Liban</i>	Abla Farhoud
<i>Iran</i>	Parviz Khazrai
<i>Palestine</i>	Layla Nabulsi
<i>Amérique du Sud</i>	Grecco Gracci (Venezuela) Edouardo Manet (Cuba)
<i>Roumanie</i>	Matei Visniec
<i>Dom Tom</i>	Gerty Dambury (Guadeloupe) Daniel Maximin
<i>Madagascar</i>	David Joamanoro
<i>Haiti</i>	Syto Cavé
<i>Djibouti</i>	Abdourahman Waber

## Liste des associations partenaires

Actes Sud-Papiers  
Claire David

Festival International des Francophonies en Limousin  
Monique Blin, Nadine Chausse

Théâtre International de Langue Française  
Gabriel Garran

Association Nationale de Recherche et d'Action Théâtrale  
Jean-Gabriel Carassso

AROEVEN  
Nicole Blenfalt

Association Vents et Marées  
Jean Latallade

Centre National du Théâtre  
Michel Fournier

Maison du Théâtre et de la Danse d'Epinay sur Seine  
Nadine Varoutsikos

Radio France Internationale  
Annick Beaumesnil

Emile Lansmann

Théâtre du Mantois  
Jean-Charles Lenoir

## Brèves d'Auteurs (théâtre)

Actes Sud-Papiers  
Maison du Geste et de l'Image

Michel Azama	<i>Amours fous</i>
Denise Bonal	<i>Dérives et petits détails</i>
Hubert Colas	<i>La Brûlure</i>
Philippe Crubézy	<i>Cimetière des Innocents</i>
Bernard Da Costa	<i>La Dernière Enquête de l'inspecteur Drive</i>
Roland Fichet	<i>Colloques de bébés</i>
Yves Lebeau	<i>Le Rire d'Alexandre ou la Vengeance du Phyloquasicollus</i>
Daniel Lemahieu	<i>La Dernière Classe</i>
Yves Nilly	<i>Territoire sans lumière</i>
Jean-Gabriel Nordmann	<i>Hors les murs</i>
Robert Poudérou	<i>Alter Ego</i>
Claude Prin	<i>Chant d'exils</i>
Eloi Recoing	<i>Passage de l'oubli</i>
Louis-Charles Sirjacq	<i>Sur le trottoir</i>
Jacky Viallon	<i>Le Grand Chariot</i>

1  
Le Yahwe' vit que la méchanceté de l'homme était grande sur la terre et que son cœur ne formait que de mauvais dessins à longueur de journées. Yahwe' se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre et il s'affligea dans son cœur. Et Yahwe' dit : « J'vais effacer de la terre les hommes que j'ai créés avec les hommes, les bestiaux, les bestioles et les oiseaux du ciel », car je me repens de les avoir faits. Mais Noé avait trouvé grâce aux yeux de Yahwe' (D'après le Déluge, selon la Bible de Jérusalem)

Noé sauva donc les animaux des eaux. "Sauva" c'est peut-être trop dire. Enfin c'est ce que croyaient, les animaux, nos présumés "Amis" quand ils ne sont pas traités de Bêtes. Les moellons en savent quelque chose chaque année le jour de leur fête, à la Tabaski, quand ils ont le couteau sur la gorge.

Noé et ses enfants, Sem, Sam et Japhet, perdirent qu'ils se multiplient par milliards, les bêtes non remplissent de joie quotidienne, quand elles se consomment, se empêtrant, à humilier dans des cages ou des zoos, à exterminer pour leur fourrure.

La plupart de nos contemporains se fichent mal de la disparition de la baleine bleue, des Lemuriens de Madagascar, des léopards à

“Jahvè vit que la méchanceté de l'homme était grande sur la terre et que son cœur ne formait que de mauvais dessins à longueur de journées. Jahvè se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre et il s'affligea dans son cœur. Et Jahvè dit : « Vais effacer de la terre les hommes que j'ai créés avec les hommes, les bestiaux, les bestioles et les oiseaux des cieux », eux je ne repars de les avec peine mais Noé avait trouvé grâce aux yeux de Dieu

(N. B. à Nolwég, selon le B. d'origine)

“... dans les animaux des rues “Sauva” c'est peut-être trop dire. - Enfin c'est ce que croient, les animaux, nos pretenders ! Ainsi quand ils ne sont pas traités de Bêtes à moietons en savent quelque chose chaque année le jour de leur “fête”, à la Tabaski, quand ils ont le couteau sur la gorge.

Noé et ses enfants, Sam, Sam et Japhet, pensaient qu'ils se multiplient par milliards, les bêtes se remplissent de joie quotidienne, quand elles se réconfortent, se compaillent, à l'heure des repas des cages ou des zoos, et extrêmement peu li- berrière.

La plupart de nos contemporains se plaignent au final de la disparition du bâton bleu, et des lémuriens de Madagascar, des léopards

2/

neiges, des éléphants, des chimpanzés, de la panthère, du zèbre de montagne, de l'hippopotame noir géant (espèce de l'éléphant...)

Beaucoup d'autres espèces animales, risquent de disparaître définitivement de la surface de notre globe. Il ne s'agit pas d'espèces en voie d'extinction naturelle. Mais bien d'animaux exterminés par l'homme, ce descendant de Noé, le "Sauveur".

Pour <sup>notre</sup> défense, certains d'entre nous, s'appuient souvent, (au nom de notre prétendue supériorité), ~~sur~~ la sempiternelle économie, aux dépens de la survie d'une espèce animale. "Les Mammouths ont disparu, c'est ce que ça nous empêche de vivre", assurent-ils. Cet egoïsme à courte vue, amène à d'énormes destructions, d'autres massacres, faciles à imaginer à préfiger.

Notre histoire contemporaine n'est qu'une suite de catastrophes, de débâcles. Traîts des nègres, débâcles du colonialisme, catastrophes de l'indépendance, débâcles des coups d'état, catastrophes des partis uniques, débâcles des démocraties.

Les animaux réunis pour le procès de Noé, accepteront-ils de s'embarquer dans une nouvelle Arche pour se réfugier à un nouveau débâcle de famine, de guerres, de polluées, de bouchers, d'empaillers, et autres fourreurs ?

Ce que nous allons tenter dans ce procès, n'est pas une réécriture de l'Esprit de Noé, mais le partrait

2/ singes, des éléphants, du chimpanzé, de la panthère,  
du zèbre de montagne, de l'hippopotame noir géant  
(espèce de l'éléphantin.) --

Beaucoup d'autres espèces animales, risquent de disparaître définitivement de la surface de notre globe. Il ne s'agit pas d'espèces en voie d'extinction naturelle. Mais bien d'animaux exterminés par l'homme, ce descendant de Noé, le "Sauveur".

Pour <sup>notre</sup> défense, certains d'entre nous, s'appuie souvent, (au nom de notre prétendue supériorité <sup>sur</sup> la sempiternelle économie, eux déposant les seules espèces animales.) La "Monnaie" est leur. Est ce que ça nous va peur de vivre, cesur ils. Cet egoïsme à court terme, amène si de destructions, d'autres massacres, fautes à imaginer à proférer.

Notre histoire contemporaine n'est qu'une suite de catastrophes, de débâcles. Traits d'ennemis, débâcles du colonialisme, catastrophes et indépendances, débâcles des coups d'état, catastrophes des partis uniques, débâcles des démocraties. Les animaux veulent pour le siècle

de Noé, accepteront ils de s'embarquer à une nouvelle Arche pour survivre à un nouveau débâcle de famine, de guerres, de polluées, de bouchons, d'enpeuplées, et autres fourreurs ?

Ce que nous allons faire dans ce procès, n'est pas une reconnaissance de l'esprit de Noé, mais le fait tout

3/ même de cet esprit. Noé est notre contemporain. Contemporain, ici ne doit pas entendre dans sens chronologique trop étroit - On ne peut parler la naissance d'un esprit. Pour Contemporain, il entend tout ce qui conserve une actualité, une chance d'être pour entrer dans son récit dans l'UT, monde où l'homme ne peut renaitre qu'en mourant en lui-même

De façon pratique, nous pouvons prouver autant de personnages que nous voulons, personnages animalisés. (excepté Noé)

- Chimpanzé (Pan-troglodytes)
- Gorilles
- Panthère
- Fèvre de montagne
- Hippopotame
- Vache Marie
- Elephants
- Rhinocéros
- Babouins
- Lynx
- Caméléons
- Des arbres, des parcs ou en voie de l'être

3/ même de cet esprit. Noé est malais. Contemporain. Ce contemporain, ici ne doit pas s'entendre dans sens chronologique trop étroit. On ne peut dater la naissance d'un esprit. Pour Contemporain, s'entend tout ce qui concerne une actualité, une chance d'en pour entrer dans son vivant dans l'UT, monde où l'homme ne peut renaitre qu'en mourant en lui même.

Le bien part que, nous pouvons faire surtout de personnes que nous aimons, peu animalisé. (excepté Noé)

- Chimpanzé (Pan-troglodytes)
- Gorilles
- Panthère
- Fèvre de montagne
- Hippopotame
- Vache Marine
- Elephants
- Rhinocéros
- Babins
- Lynx
- Ciméleon
- Leurba, le porc

4/ pourraient servir à la foi, à l'œuvre l'apocalypse  
et à la défense de Noé -

4/ pourraient servir à la fois, à décor l'apocalypse  
et de la défense de Noé -

# Texte pour "Auteurs d'autreurs"



Personnages.

- 1<sup>er</sup> - Le sergent } affaire de mains noires
- 2<sup>o</sup> - Le caméléon } titubant comme un ivrogne
- 3<sup>o</sup> - Le perroquet Traducteur  
déjà pris
- 4<sup>o</sup> Le bouc } affaire de crédit  
et } Le bouc refuse de payer
- 5<sup>o</sup> L'éléphant } parce qu'il n'aura jamais  
la taille de l'éléphant
- 6<sup>o</sup> Le bouc et l'hyène (toujours affaire  
de crédit - L'hyène est  
condamné - - - - )
- { 7<sup>e</sup>-8<sup>o</sup> Adam et Ève
- 9<sup>o</sup> Le serpent
- 10<sup>o</sup> Le coq (fanfaron - se mêle de ce  
qui ne le regarde pas)